

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 5ης Ιουνίου 1998

σχετικά με την κοινοτική συνεισφορά στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης για το ταμείο προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ

(98/381/EK, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 203,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 21 Δεκεμβρίου 1995, υπεγράφη μνημόνιο συμφωνίας (ΜΣ) μεταξύ των κυβερνήσεων των χωρών της Ομάδας των 7 και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και της κυβέρνησης της Ουκρανίας, για το κλείσιμο του πυρηνικού σταθμού του Τσερνομπίλ μέχρι το έτος 2000·

ότι το άρθρο III παράγραφος 4 του ΜΣ προέβλεπε ότι η Ουκρανία και η Ομάδα των 7 θα συνεχίσουν να συνεργάζονται για την ανάπτυξη μιας οικονομικά αποτελεσματικής και περιβαλλοντικά ορθής προσέγγισης για το προστατευτικό κάλυμμα για το Τσερνομπίλ IV, συμπεριλαμβανομένου του καθορισμού, όσο το δυνατόν συντομότερα, των τεχνικών και οικονομικών εναλλακτικών λύσεων ως βάση για την αναθεώρηση των οικονομικών απαιτήσεων·

ότι η Επιτροπή, μέσω του προγράμματος Tacis, συμμετείχε ενεργά στην ανάπτυξη μιας τέτοιας προσέγγισης, η οποία οδήγησε στον καθορισμό του «Σχεδίου εφαρμογής του προστατευτικού καλύμματος» (ΣΕΚ), που προσυπέγραψαν οι αρχές της Ουκρανίας·

ότι, στη σύνοδο κορυφής του Ντένβερ τον Ιούνιο του 1997, οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της Ομάδας των 7 και ο πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αποφάσισαν να επανξήσουν τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν στο ΜΣ με την Ουκρανία και προσυπέγραψαν τη σύσταση πολυμερούς μηχανισμού χρηματοδότησης με σκοπό την ενίσχυση της Ουκρανίας για τη μετατροπή της υφιστάμενης σαρκοφάγου του Τσερνομπίλ σε ασφαλές και περιβαλλοντικά σταθερό σύστημα, με μέτρα όπως περιγράφονται στο ΣΕΚ·

ότι η εφαρμογή του ΣΕΚ θα τεθεί στο πλαίσιο του ΜΣ μεταξύ της Ομάδας των 7 και της Ουκρανίας για το κλείσιμο του Τσερνομπίλ μέχρι το έτος 2000·

ότι, για το σκοπό της εφαρμογής του ΣΕΚ, συνεστήθη το ταμείο προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), το οποίο θα διαχειρίζεται η ΕΤΑΑ·

ότι η Κοινότητα ακολουθεί σαφή πολιτική στήριξης της Ουκρανίας στις προσπάθειές της να εξαλείψει τις συνέπειες του πυρηνικού ατυχήματος που συνέβη στι 26 Απριλίου 1986 στον πυρηνικό σταθμό του Τσερνομπίλ και, κατά συνέπεια, επιθυμεί να συνεισφέρει στο ταμείο προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ· ότι η Κοινότητα διά της συνεισφοράς της δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές·

ότι το ταμείο θα λάβει δεόντως υπόψη την εκπλήρωση από την Ουκρανία των υποχρεώσεών της στα πλαίσια της συμφωνίας-πλαίσιο, η οποία υπεγράφη με την ΕΤΑΑ στις 20 Νοεμβρίου 1997·

ότι ένα ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 2 της δήλωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 6ης Μαρτίου 1995, εγγράφεται στην παρούσα απόφαση για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χωρίς να θίγονται οι αρμοδιότητες της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής, όπως καθορίζονται στη συνθήκη·

ότι η συνεισφορά θα χορηγηθεί από υφιστάμενες πιστώσεις του Tacis και έτσι δεν θα συνεπάγεται ουδεμία πρόσθετη δημοσιονομική δαπάνη από τους προϋπολογισμούς του 1998 και του 1999·

ότι η πολιτική και οι κανόνες που εφαρμόζονται στις συμβάσεις της ΕΤΑΑ θα ισχύουν για τις μη επιστρεπτές ενισχύσεις που χορηγούνται από τους πόρους του ταμείου προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ, με τη συμφωνία ότι οι συμβάσεις θα περιορίζονται κατ' αρχήν σε αγαθά και υπηρεσίες που παράγονται ή παρέχονται από τις χώρες των συνεισφερόντων ή τις χώρες όπου δραστηριοποιείται η ΕΤΑΑ· ότι οι εν λόγω κανόνες δεν είναι ταυτόσημοι με τους κανόνες που εφαρμόζονται για δράσεις που χρηματοδοτούνται απ' ευθείας μέσω του προγράμματος Tacis, το οποίο, κυρίως, για το λόγο αυτό, δεν μπορεί να καλύψει την παρούσα συνεισφορά·

(1) ΕΕ C 364 της 2. 12. 1997, σ. 16.

(2) ΕΕ C 138 της 4. 5. 1998.

ότι είναι, ωστόσο, σκόπιμο να εξασφαλιστεί ότι, όσον αφορά τις ρυθμίσεις των συμβάσεων σχετικά με μη επιστρεπτές ενισχύσεις που χορηγούνται από το ταμείο προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ, δεν θα γίνεται καμία διάκριση μεταξύ επιχειρηματιών επιμέρους κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ανεξάρτητα εάν τα κράτη μέλη έχουν συνάψει ξεχωριστές συμφωνίες με την ΕΤΑΑ ή όχι·

ότι η συνεισφορά της Κοινότητας στο ταμείο προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ της ΕΤΑΑ θα τη διαχειρίζεται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σύμφωνα με τις αρχές της υγιεινής και αποτελεσματικής διαχείρισης·

ότι η συνεισφορά αυτή θα συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας, ιδίως σε σχέση με την πυρηνική ασφάλεια· ότι οι συνθήκες δεν προβλέπουν, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, άλλες εξουσίες εκτός από εκείνες του άρθρου 235 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 203 της συνθήκης ΕΚΑΕ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα συνεισφέρει στο ταμείο προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ), σύμφωνα με τους κανόνες αυτού του ταμείου, ποσό μέχρι 100 εκατομμύρια Ecu, το οποίο θα καταβληθεί κατά τη διετία 1998 και 1999.

2. Αυτή τη συνεισφορά προς το ταμείο τη διαχειρίζεται η Επιτροπή σύμφωνα με τον ισχύοντα δημοσιονομικό κανονισμό, της 21ης Δεκεμβρίου 1977, ο οποίος εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, δίδοντας ιδιαίτερη προσοχή στις αρχές της υγιεινής και αποτελεσματικής διαχείρισης.

3. Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει ότι, όσον αφορά τις ρυθμίσεις των συμβάσεων σχετικά με μη επιστρεπτές ενισχύσεις που χορηγούνται από το ταμείο, δεν γίνεται καμία διάκριση μεταξύ επιχειρηματιών επιμέρους κρατών μελών.

Άρθρο 2

1. Το ποσό της δημοσιονομικής αναφοράς για την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος για τα έτη 1998 και 1999, ανέρχεται σε 100 εκατομμύρια Ecu, κατ' ανώτατο όριο.

2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή θα διαβιβάζει όλες τις σχετικές πληροφορίες στο Ελεγκτικό Συνέδριο και θα ζητήσει από την ΕΤΑΑ τυχόν συμπληρωματικές πληροφορίες, τις οποίες επιθυμεί να λάβει το Ελεγκτικό Συνέδριο, όσον αφορά τη χρηματοοικονομική λειτουργία του ταμείου προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ, στο βαθμό που έχουν σχέση με τη συνεισφορά της Κοινότητας.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, σε ετήσια βάση, έκθεση προόδου για την εφαρμογή του ταμείου προστατευτικού καλύμματος του Τσερνομπίλ.

Λουξεμβούργο, 5 Ιουνίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. BROWN

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 31. 12. 1977, σ. 1.